

Секция 3
СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

УДК 372.881

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ
ПРИ ФОРМИРОВАНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТАРШЕКЛАССНИКОВ

И. А. Андреева

доцент кафедры методики преподавания иностранных языков
Армавирский государственный педагогический университет
andia70@mail.ru

В. Ю. Пономарев

обучающийся 2 курса магистратуры
Армавирский государственный педагогический университет

В статье поднимается вопрос использования потенциала аутентичных материалов на старшей ступени общеобразовательных учреждений, уточняется степень изученности данного явления в российской лингводидактике; рассматриваются аспекты развития межкультурной компетенции посредством использования аутентичных ресурсов и материалов, в частности, подчеркнута ценность видеокастов и их методологическая ценность.

Ключевые слова: аутентичный материал; информационно-коммуникационные технологии (ИКТ); видеокаст; иноязычная среда; методологическая ценность.

LINGUODIDACTIC POTENTIAL OF AUTHENTIC MATERIALS IN THE FORMATION
OF INTERCULTURAL COMPETENCE OF HIGH SCHOOL STUDENTS

I. Andreeva

Associate Professor of the Department of Methods of Teaching Foreign Languages
Armavir State Pedagogical University
andia70@mail.ru

V. Ponomarev

2-year student of master's degree
Armavir State Pedagogical University

The article raises the issue of using the potential of authentic materials at the senior level of general education institutions, clarifies the degree of study of this phenomenon in Russian linguodidactics; examines aspects of the development of intercultural competence through the use of authentic resources and materials, in particular, emphasizes the value of videocasts and their methodological value.

Keywords: authentic material; information and communication technologies (ICT); videocast; foreign language environment; methodological value.

Глобализация и современные тенденции являются катализаторами стремительного обновления языка как повседневного, так и в профессиональных сферах. Это явилось следствием приоритета в выборе электронных образовательных ресурсов и аутентичных материалов над традиционными печатными изданиями. Бумажные носители информации уже не в силах выдержать конкуренцию, так как в современных реалиях язык развивается семимильными шагами.

Актуальность исследования данной тематики определяется тем, что в российской лингводидактике достаточно мало изучен вопрос потенциала аутентичных материалов в средних общеобразовательных учреждениях. Аутентичные материалы, способствующие преодолению языкового барьера в межличностном общении и формированию первичных коммуникативных навыков для будущей профессиональной деятельности, обладают эффективными преимуществами для развития языковой межкультурной компетенции старших школьников.

В современной лингводидактике актуален вопрос о значимости и целесообразности использования аутентичных текстов, аудио и видеоматериалов в качестве источников, репрезентирующих ключевые особенности речи и манеры поведения носителя языка со всеми тонкостями, присущими конкретной языковой культуре. Специалисты по-разному интерпретировали данный вопрос. В частности, Н. В. Елухина делала акцент на мотивационном потенциале аутентичного материала посредством побуждения интереса к реализации коммуникантами собственных коммуникативных интенций [2]. А использование подкастов, их функционал и свойства в сфере основных направлений и перспектив информатизации иноязычного образования на старшем этапе обучения рассматривал П. В. Сысоев [4].

Вторая и третья декады XXI века ознаменованы стремительным внедрением ИКТ в образовательную среду. Это позволяет решать разные педагогические задачи: от базовой подготовки с использованием электронных учебных пособий до виртуального погружения в глубинные знания посредством использования разнообразных аутентичных материалов (видеокастов и подкастов) и имитирования речевых ситуаций. Не стоит забывать о появлении формата видеоконференции, круглых столов, где все участники имеют возможность обсуждения той или иной проблемы с носителями языка.

Значение аутентичных материалов и ресурсов в процессе развития межкультурной компетенции предопределены следующими аспектами использования образовательных средств:

1. *Учебно-методический аспект*: заключается в создании благоприятной среды для изучения иностранного языка;
2. *Содержательный аспект*: создание учебно-методических комплексов и тренажеров на основе актуальных материалов;
3. *Организационный аспект*: использование в группе и индивидуально;
4. *Контрольно-оценочный аспект*: внедрение тестов (on-line и off-line) дает быстрый результат оценки, проведение анализа и работы над ошибками.

При формировании межкультурной компетенции понимание лексической единицы языка базируется на говорении, а использование видеокастов в качестве аудирования в значительной степени повышает коммуникативные навыки, в особенности навыки восприятия аутентичной речи. Видеокасты привлекательны тем, что обучающиеся не просто воспринимают иностранную речь на слух, но и наблюдают за происходящей картиной: место действия, эмоции, интонации и жесты – все это создает полноценный визуальный ряд, способствующий лучшему восприятию и пониманию аутентичного текста в условиях иноязычной среды. Методологическая ценность подкастов, в частности видеокастов, заключается в знакомстве с различными акцентами, существующими во всех иностранных языках, в частности в английском языке, где, помимо классического *British English accent* и *American English accent*, встречается большое количество диалектов, представленных в речи представителей многочисленных англоязычных регионов.

Опираясь на классическую модель построения методической работы с аутентичными материалами, мы можем выделить этапы восприятия и понимания иноязычного текста. Следует выделить этап усвоения профессионально ориентированной лексики, обойдя неприглядный для большинства студентов и часто непродуктивный процесс заучивания слов.

Ключевую роль для активизации восприятия аутентичной лексики для старших школьников занимает психологическая составляющая. Важно на сколько возможно минимизировать риск негативного эмоционального фона и снижения мотивации путем снятия языковых и лексических трудностей. На подготовительном этапе эффективно работают упражнения на введение новой лексики. Актуализация тематической и необходимой базовой лексики интенсифицирует восприятие и усвоение новых слов, соответствующих изучаемой теме.

Для наиболее оптимального восприятия аутентичной речи следует выбирать аудио- или видеотексты длительностью не более 3 минут. Главное – избежать перегрузки кратковременной памяти. Прослушивание текста может варьироваться от 2 до 3 раз. Материал можно прослушивать фрагментарно, если общий уровень группы учащихся невысокий или если затронута специфическая тематика. Думается, на данном этапе можно активно использовать предложенный И. Л. Колесниковой и О. А. Долгиной прием «Застывший кадр», что позволяет нажатием кнопки «пауза» еще раз просмотреть и прослушать иноязычную речь и ответить на поставленные преподавателем вопросы [3].

На демонстрационном этапе важно отработать навыки понимания содержания аутентичного материала, умения ориентирования и извлечения информации. Задания, предлагаемые на демонстрационном этапе, могут быть различными, исходя из тематики видеотекста, его наполненности необходимой профессиональной лексикой и других критериев. Важное примечание, чем чаще определенный набор лексики встречается в различных вариациях (подкаст, статья, видеоматериал, аудиодорожка), тем выше процент его усвоения.

В качестве примера рассмотрим отобранный видеокаст «*Hospitality Jobs – General Manager*», представленный на канале BBCNorthernIreland. В центре сюжета монолог главного менеджера ресторана в Белфасте. Данный видеокаст наглядно иллюстрирует живую аутентичную профессиональную лексику и раскрывает часть специфики работы управляющего ресторана.

На подготовительном этапе предлагается учащимся заполнить таблицу, где в колонке *Hospitality Industry* нужно записать профессии, а во второй – отразить их служебные обязанности (*responsibilities*).

Hospitality Industry	Responsibilities
1. Hotel manager	<ul style="list-style-type: none"> • interacting with guests • managing staff • handling the finances of the property
2. Front desk supervisor	<ul style="list-style-type: none"> • checking in and checking out guests • taking reservations • interacting with guests
3. Housekeeper	<ul style="list-style-type: none"> • maintaining a standard of cleanliness throughout a hotel or other hospitality venue

Данный тип заданий направлен на активизацию учебно-познавательной деятельности учащихся, стимулирования когнитивно-мыслительных процессов. Рекомендуется при раскрытии должностных обязанностей сотрудника выполнять эти задания наглядно для выявления сходств и различий.

На демонстрационном этапе было предложено задание: *Explain in your own words what is meant by: the day-to-day running, the listening gear, large-scale events, the helping hand.* Методологическая ценность данного задания состоит в повышении их интеллектуальной деятельности и развитии языковых и коммуникативных навыков. Успешная передача информации при изложении мысли позволит без труда соотнести конкретную лексическую единицу с ее дефиницией. Для этого учащимся следует обращаться к ранее прослушанным и зафиксированным моделям и грамматическим конструкциям.

На постдемонстрационном этапе следует подбирать задания, отталкиваясь от места проведения. Если он проводится на уроке, то одним из способов проведения следует выбрать *подготовку заданий на основе глоссария*, предварительно разделив учащихся на подгруппы. Каждая подгруппа готовит задания для закрепления на основе своего глоссария. Предлагается не более двух или трех заданий. Это могут быть такие упражнения, как *matching, fill in the gaps или mark the statements as true, false or not mentioned.* При выборе в качестве домашней работы, целесообразно использовать такие виды заданий, как *summary, giving analysis or feedback.* Ключевыми составляющими постдемонстрационного этапа являются закрепление полученной информации с использованием новой лексики и создание языковой межкультурной ситуации для успешного применения полученной информации.

Методологическая ценность аутентичных материалов на старшем этапе обучения следует определять знакомством с различными культурными особенностями, внедрением «живой лексики», созданием полноценного визуального ряда и имитирование реальной языковой ситуации. Эти факторы являются катализаторами повышения навыков восприятия аутентичной информации в условиях иноязычной среды.

В лингводидактической модели реализации аутентичных материалов особо отмечается интенсивность усвоения определенного лексического набора путем его представления в различных вариациях, а не обычным заучиванием слов [1].

Использование на подготовительном этапе новых слов и выражений для стимулирования долгосрочной памяти способствует формированию навыков понимания содержания аутентичного материала в потенциальной профессиональной среде, умения ориентироваться в аутентичном тексте и находить в нем необходимую информацию.



Библиографический список:

1. Джененко, О. В. Лингводидактический потенциал аутентичных видеоресурсов в формировании профессиональной иноязычной аудитивной компетенции в области международного туризма / О. В. Джененко // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2020. – № 2. – С. 170–175.
2. Елухина, Н. В. Обучение аудированию в русле коммуникативно-ориентированной методики / Н. В. Елухина // Иностранные языки в школе. – 2019. – № 2. – С. 28–36.
3. Колесникова И. Л. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков / И. Л. Колесникова, О. А. Долгина. – СПб. : Русско-Балтийский информационный центр «БЛИЦ»; Cambridge University Press, 2001. – 432 с.
4. Сысоев, П. В. Направления и перспективы информатизации языкового образования / П. В. Сысоев // Высшее образование в России. – 2013. – № 10. – С. 90–97.